

Schriftliche Abiturprüfung 2013

Grundkurs Spanisch

Freitag, 26. April 2013

Zusammenstellung für das Transparenzportal Bremen

Diese Unterlagen enthalten ...

- Aufgabe Schreiben
- Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den einzelnen Aufgaben

Schriftliche Abiturprüfung 2013 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Spanisch

Freitag, 26. April, 9.00 Uhr

Unterlagen für die Prüfungsteilnehmerinnen und -teilnehmer

Allgemeine Arbeitshinweise

- Tragen Sie bitte oben rechts auf diesem Blatt und auf den nachfolgenden Aufgabenblättern die Schulnummer, die schulinterne Kursbezeichnung und Ihren Namen ein.
- Schreiben Sie auf alle Entwurfsblätter (Kladde) und die Reinschrift Ihren Namen.
- Versehen Sie Ihre Reinschrift mit Seitenzahlen.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
 - Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
-

Aufgaben

- Sie erhalten **zwei** Aufgaben.
- Überprüfen Sie bitte zu Beginn die Vollständigkeit der vorgelegten Aufgaben (Anzahl der Blätter, Anlagen, ...).
- Wählen Sie **eine** Aufgabe aus und bearbeiten Sie diese.
- Vermerken Sie auf der Reinschrift, welche Aufgabe Sie bearbeitet haben.

Aufgabe I

Schwerpunktthema I: *Madrid – facetas de una metrópoli*

Con cinco hijos, en una caravana y a pleno sol#

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Quelle : *El País*, 8 de agosto de 2012

(554 palabras)

Notas:

- 1) la morada = la vivienda
- 2) la chatarra = cosas de metal viejas de poco valor
- 3) la sentencia = la decisión de un tribunal
- 4) una chabolita en condiciones = una casita simple con las mínimas condiciones para vivir en ella
- 5) enganchar = conectar
- 6) la infravivienda = aquí: viviendas ilegales
- 7) la salubridad = aquí: higiene
- 8) el acuífero = el agua subterránea

Tareas

1. Describa en qué condiciones vive esta familia. (25 %)
2. Indique los factores que causaron la situación miserable de Isaac y de su familia, y destaque aquéllos que ayudan a mejorar sus condiciones. (25 %)
3. Explique el conflicto que se puede dar entre los okupas y los vecinos legales de la zona. (25 %)
4. Juzgue las acciones de los desahuciados tomando en cuenta las causas económicas, políticas y sociales del problema. (25 %)

Aufgabe II

Schwerpunktthema II: *Soñando con el norte (La emigración a EE. UU.)*

Benito Ayala

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt. Er ist unter der in der Aufgabenbeschreibung angegebenen Quelle zu finden.

Quelle: Carlos Fuentes: *Río Grande, Río Bravo en: La frontera de cristal*

(627 palabras)

Notas:

- 1) pantalones de mezclilla = vaqueros, jeans
- 2) la chamarra = chaqueta, casaca
- 3) le importó madres = no le importó nada
- 4) el espalda mojada = emigrante que pasa el Río Grande de forma ilegal a los EEUU

Tareas

1. Presente las informaciones sobre Benito Ayala. (25 %)
2. Explique por qué los habitantes del pueblo de Ayala se van a Estados Unidos. (25 %)
3. Compare las experiencias del primer Fortunato Ayala en Estados Unidos con las de Benito Ayala. (25 %)
4. Redacte una carta de un/a migrante de México a su familia contando el viaje y su vida actual en Estados Unidos. (25 %)

Schriftliche Abiturprüfung 2013 im dritten Prüfungsfach

Grundkurs Spanisch

Freitag, 26. April, 9.00 Uhr

Unterlagen für Referenten und Korreferenten

- Diese Unterlagen sind nicht für Schülerinnen und Schüler bestimmt -

Diese Unterlagen enthalten ...

- Allgemeines,
 - Erwartungshorizonte und Korrekturhinweise zu den Aufgaben,
 - keine Aufgabenstellungen – Ihre Exemplare entnehmen Sie bitte den Schüleraufgaben – ,
 - einen Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission zur Auswahl der Aufgaben.
-

Allgemeines

- Prüfen Sie die Prüfungsaufgaben vor der Aushändigung an die Schülerinnen und Schüler auf ihre Vollständigkeit und formale und inhaltliche Korrektheit und ergänzen Sie sie gegebenenfalls. Bei nicht ausreichender Anzahl erstellen Sie entsprechende Kopien vor Ort. Bei einem schwerwiegenden inhaltlichen Fehler informieren Sie sofort die Senatorin für Bildung und Wissenschaft über die **Hotline (0421-)** von 7.00 bis 9.30. Die von der Senatorin für Bildung und Wissenschaft vorgenommene Korrektur gibt die Schule sofort an die für die schriftliche Prüfung zuständige Lehrkraft weiter.
- Fragen Sie vor Verteilung der Aufgaben nach der Arbeitsfähigkeit der Schülerinnen und Schüler und weisen Sie diese auf die Regelungen des § 5 AP-V (Täuschung und Behinderung) hin.
- Teilen Sie den Schülerinnen und Schülern mit, dass sie **zwei** Aufgaben vorgelegt bekommen, um **eine** auszuwählen und zu bearbeiten.
- Machen Sie die Schülerinnen und Schüler auf die Arbeitshinweise aufmerksam, die am Anfang ihrer Unterlagen für die Prüfung stehen. Geben Sie ihnen ggf. die nötigen Angaben zur Schulnummer sowie zur genauen Kursbezeichnung.
- Lassen Sie einen ausreichenden Korrekturrand einrichten.
- Die Bearbeitungszeit beträgt 240 Minuten einschließlich Lese- und Auswahlzeit.
- Erlaubtes Hilfsmittel: eingeführtes Wörterbuch (einsprachiges und/oder zweisprachiges).
- Füllen Sie bitte den beigefügten Rückmeldebogen für die Zentralabiturkommission Spanisch zur Auswahl der Aufgaben aus und schicken ihn an die dort genannte Adresse.
- Die Korrektur und Bewertung erfolgt nach der „Richtlinie für die Aufgabenstellung und Bewertung der Leistungen in der Abiturprüfung (ARI) vom 1. Februar 2008 in der Fassung vom 15. Oktober 2010“. Die sprachliche Leistung geht mit 2/3 in die Gesamtleistung ein.

Aufgabe I Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

1. Describa en qué condiciones vive esta familia. (AFB I) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Isaac lebt seit drei Tagen illegal mit seiner Frau und seinen fünf Kindern in einem Wohnwagen und einem Zelt auf einem seit 30 Jahren verlassenen Grundstück. Er bekommt monatlich 530 € und verdient etwas Geld mit dem Sammeln von Schrott. Eine feste Arbeit hat er nicht. Den Strom beziehen er und seine Familie über eine angezapfte Stromleitung und die Stadtverwaltung liefert ihnen Trinkwasser.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Isaac lebt mit seiner Familie in ärmlichen Verhältnissen auf einem fremden Grundstück in einem Wohnwagen, weil er nicht genug Geld für eine Mietwohnung hat.

2. Indique los factores que causaron la situación miserable de Isaac y de su familia, y destaque aquéllos que ayudan a mejorar sus condiciones. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Isaac und seine Familie wurden zwangsgeräumt. Er konnte die Miete für die Wohnung nicht mehr zahlen. Er ist jetzt arbeitslos und bezieht nur eine monatliche staatliche Zahlung von 530€ außerdem verdient er sich etwas durch das Sammeln von Schrott hinzu. Dies reicht nicht für ihren Lebensunterhalt. Es hatten sich Schulden von 3000€ angehäuft. Als Isaac das säumige Geld zusammen hatte, war die Zahlungsfrist jedoch abgelaufen und das Räumungsurteil wurde vollzogen. Sie haben ein Grundstück besetzt, das einer älteren Frau gehört. Das Gute ist, dass deren Tochter in Italien lebt und so auf längere Sicht wohl keine Räumung zu erwarten ist, weshalb die Polizei nicht eingreift. Außerdem erhalten sie praktische Hilfe durch die Evangelische Kirche. So wird der Boden um den Wohnwagen durch Freiwillige zementiert. Die Familie denkt daran, sich bald eine feste Behausung bauen zu können.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Es wird erkannt, dass der Grund für die jetzige Wohnsituation von Isaac und seiner Familie eine Folge einer Zwangsräumung war. Sie dürfen vorläufig auf dem Grundstück bleiben. Die fremde Hilfe wird erwähnt.

3. Explique el conflicto que se puede dar entre los okupas y los vecinos legales de la zona. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Die Leute, die sich auf den Grundstücken ansiedeln, wohnten in anderen Stadtteilen und wurden zwangsgeräumt. Der Stadtteil, in welchem Isaac nun lebt, liegt in einer besonders geschützten Zone im Parque de la Cuenca del Manzanares. Dort gibt es sowohl legalisierte Wohnungen, deren Bewohner seit längerem Abgaben leisten, als auch ohne Erlaubnis errichtete Behausungen. Durch den massiven Zuzug entwickelt sich die Gegend zu einer größeren Siedlung. Setzt sich dies Ent-

wicklung fort, fürchten die übrigen Anwohner, dass es dann zu Problemen mit der Hygiene kommen würde, wodurch auch die Wasserversorgung in Mitleidenschaft gezogen werden könnte. Die Bewohner wollen gegebenenfalls Maßnahmen gegen die Besetzer ergreifen.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

In dem Viertel gibt es neben den Besetzern auch rechtmäßig lebende Bewohner. Es wird erkannt, dass die legal in der Gegend lebenden Einwohner durch die anhaltenden Besetzungen von Grundstücken gesundheitliche Probleme durch Wasserverschmutzung befürchten.

4. Juzgue las acciones de los desahuciados tomando en cuenta las causas económicas, políticas y sociales del problema. (AFB III) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Das massive Problem der illegalen Besetzung von Grundstücken und Häusern hat seinen Ursprung in der wirtschaftlichen Krise (Finanzkrise, geplatzte Immobilienblase). Dies hat zu einer hohen Arbeitslosigkeit geführt. Die ohnehin schon hohe Jugendarbeitslosigkeit ist auf weit über 50% gestiegen. Früher von Banken großzügig vergebene Kredite können nicht mehr bedient werden. Die Hypotheken stiegen, viele Familien konnten sie nicht mehr bezahlen und wurden zwangsgeräumt, ohne eine neue Unterkunft zu haben. Andere, wie Isaac, konnten wegen angehäufter Schulden ihre Mieten nicht mehr aufbringen. Von der Politik fühlen sich vor allem viele junge Menschen verlassen. Dies führte zu Protestbewegungen (M-15, los indignados, acampadas etc.) Schon vorher waren die Jugendlichen durch prekäre Arbeitsverhältnisse (contratos basura, mileuristas, becarios precarios) besonders betroffen. Wohnungslose besetzten leer stehende Häuser. Es soll ein gut begründetes, eigenes Urteil über die Besetzungen geäußert werden.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Es werden nur einige der Ursachen für die Besetzungen genannt und knapp erklärt. Ein eigenes Urteil wird ansatzweise deutlich.

Aufgabe II Erwartungshorizont und Bewertung nach Anforderungsbereichen

1. Presente las informaciones sobre Benito Ayala. (AFB I) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Benito Ayala stammt aus einem Dorf in den Bergen von Guanajuato. Er wird zusammen mit anderen festgenommen beim Versuch, die Grenze zu den USA zu überschreiten. Er ist zwischen 20 und 40 Jahre alt und hat seine Kleidung an die Anforderungen in den USA angepasst. Er wollte dem Beispiel seines Urgroßvaters, seines Großvaters und seines Vaters folgen, die in den USA Arbeit gefunden hatten.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Benito Ayala wird an der Grenze zur USA, als er versuchte die Grenze illegal zu überschreiten.

2. Explique por qué los habitantes del pueblo de Benito se van a Estados Unidos. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Benitos Heimatdorf und die Umgebung sind zwar sehr schön, bieten aber kaum Verdienstmöglichkeiten. Die Einwohner emigrieren in die USA, um Arbeit zu suchen und schicken den zurückbleibenden Familienmitgliedern Geldüberweisungen. Mit diesem Geld wird auch die Infrastruktur des Dorfes finanziert.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Aufgrund mangelnder Verdienstmöglichkeiten emigrieren die Einwohner in die USA, um Arbeit zu suchen.

3. Compare las experiencias del primer Fortunato Ayala en Estados Unidos con las de Benito Ayala. (AFB II) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Der Urgroßvater floh vor der Mexikanischen Revolution und konnte ohne Probleme in die USA einwandern. Nachdem er mit einem mexikanischen Restaurant bankrott gegangen war, fand er Arbeit in den Stahlwerken von Chicago und war dort in der mexikanischen Gemeinschaft integriert. Benito dagegen kann nur auf illegalem Weg in die USA gelangen und ist zudem der Ablehnung der amerikanischen Gesellschaft ausgesetzt.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Der Urgroßvater konnte ohne Probleme in die USA auswandern und fand dort Arbeit. Benito kann die Grenze nur illegal überschreiten.

4. Redacte una carta de un/a migrante de México contando el viaje y su vida actual en Estados Unidos. (AFB III) (25%)

Beschreibung einer **guten** Leistung:

Zentrale Themen des Briefes können sein: die Widrigkeiten des Grenzübertritts / die Kontaktaufnahme mit dem Schlepper sowie der illegale Grenzübertritt / die Ankunft in einer amerikanischen Stadt / die Suche nach Arbeit und Unterkunft / das Leben in der Latino-Gemeinschaft. Der Brief ist gut strukturiert, die Perspektive des Autors / der Autorin wird überzeugend übermittelt.

Beschreibung einer **ausreichenden** Leistung:

Die Probleme beim Grenzübertritt und bei der Suche nach Arbeit in den USA werden benannt. Die Struktur eines Briefes sowie die Perspektive des Autors / der Autorin sind erkennbar.